EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 8.3.2010
COM(2010)75 konč.

2010/0042 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o odobritvi, v imenu Evropske unije, sprememb Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Konvencija o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika (Konvencija) je bila podpisana v Ottawi 24. oktobra 1978 in je začela veljati 1. januarja 1979. Evropska gospodarska skupnost je h Konvenciji pristopila 28. decembra 1978 z Uredbo Sveta (EGS) št. 3179/78[1].

S Konvencijo je bila ustanovljena Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika (NAFO), tako imenovana Regionalna organizacija za upravljanje ribištva (RFMO), da bi spodbujala ohranitev in optimalno uporabo ribolovnih virov v severozahodnem Atlantiku v okviru ustrezne ureditve razširjene jurisdikcije obalnih držav nad ribištvom ter v skladu s tem krepila mednarodno sodelovanje in posvetovanja v zvezi s temi viri.

Pogodbenice Konvencije so na letnih srečanjih NAFO leta 2007 (angleška različica) in leta 2008 (francoska različica) sprejele „Spremembo Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika“ (sprememba). Sprememba Konvencijo celovito prouči s primarnim namenom, da jo naredi bolj skladno z drugimi regionalnimi konvencijami in mednarodnimi instrumenti in da v upravljanje ribištva vključi sodobne koncepte. Sprememba torej poenostavlja strukturo organizacije, vpeljuje jasne opredelitve odgovornosti pogodbenic, držav zastav in držav pristanišč, zagotavlja bolj skladen postopek sprejemanja odločitev in posodablja formulo prispevkov za proračun NAFO. Sprememba zagotavlja mehanizem za poravnavo sporov, če med pogodbenicami pride do njih.

Zaradi ribolovnih možnosti, ki za Evropsko unijo izhajajo iz Konvencije, je v interesu Evropske unije, da odobri predlagano spremembo Konvencije, medtem ko Uredba Sveta (EGS) št. 3179/78 z dne 28. decembra 1978 o Konvenciji o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika, ki jo je sklenila Evropska gospodarska skupnost, še naprej velja v zvezi z določbami Konvencije, ki ostanejo nespremenjene.

Predlog odobri spremembo Konvencije v imenu Evropske unije.

Svet se poziva, da ta predlog sprejme čim prej po odobritvi Evropskega parlamenta.

[1] UL L 378, 30.12.1978, str. 1.

2010/0042 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o odobritvi, v imenu Evropske unije, sprememb Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) v povezavi s členom 218(6)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[2],

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta[3],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Konvencija o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika (Konvencija) je bila podpisana v Ottawi dne 24. oktobra 1978 in je začela veljati 1. januarja 1979. z njo je bila ustanovljena Organizacija za ribištvo severozahodnega Atlantika (NAFO).

(2) Evropska gospodarska skupnost je h Konvenciji pristopila, ko je Svet sprejel Uredbo (EGS) št. 3179/78 z dne 28. decembra 1978 o Konvenciji o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika, ki jo je sklenila Evropska gospodarska skupnost[4].

(3) Na podlagi tretjega odstavka člena 1 Pogodbe o Evropski uniji je Evropska unija nadomestila in nasledila Evropsko skupnost.

(4) V skladu s členom XXI(2) Konvencije je za spremembo Konvencije potrebna tričetrtinska večina vseh pogodbenic Konvencije. V skladu s členom XXI(3) Konvencije začne sprememba Konvencije veljati 120 dni po datumu obvestila depozitarja o prejetju pisnega obvestila o odobritvi od treh četrtin vseh pogodbenic.

(5) Pogodbenice Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika so na letnih srečanjih NAFO leta 2007 (angleška različica) in leta 2008 (francoska različica) sprejele Spremembo Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika. Sprememba proučuje več vidikov Konvencije s primarnim namenom uskladitve z drugimi novejšimi

---

2 UL C , , str. .

3 UL C , , str. .

4 UL L 378, 30.12.1978, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (EGS) št. 653/80 z dne 17. marca 1980. UL L 74, 20.3.1980, str. 1.

regionalnimi konvencijami in mednarodnimi instrumenti na področju ribištva in vključitve sodobnih konceptov v upravljanje ribištva.

(6) Cilj in splošna načela Konvencije so bili proučeni in razširjeni z namenom zagotovitve dolgoročnega ohranjanja in trajnostne uporabe ribolovnih virov in ne njihove optimalne uporabe. Poleg teh ciljev sprememba zagotavlja, da bo NAFO zaščitil morski ekosistem, v katerem se ribolovni viri pojavljajo, in da bodo pogodbenice upoštevale previdnostni pristop, ekosistemski pristop in potrebo po ohranjanju morske biološke raznovrstnosti.

(7) NAFO v skladu s spremembo pri opravljanju svojih nalog upošteva najboljše znanstvene dokaze, ki jih ima na voljo.

(8) Struktura NAFO je bila poenostavljena, da bolj ustreza potrebam organizacije. Zlasti sta bila dva organa v sedanji strukturi, ki sprejemata odločitve, tj. Razširjeni svet in Komisija za ribištvo, združena v en organ.

(9) Formula za prispevek v proračun je bila posodobljena, da odraža načelo „uporabnik plača“ v zvezi s storitvami, nudenimi pogodbenicam NAFO.

(10) Uvedene so bile nove opredelitve glede obveznosti pogodbenic, držav zastave in držav pristanišč v skladu z mednarodnim razvojem, z namenom zagotoviti jasne smernice o pravicah in obveznostih pogodbenic NAFO.

(11) Postopek odločanja je bil pregledan, zlasti z namenom uvedbe večje jasnosti v zvezi z obveznostmi pogodbenic, ki želijo ugovarjati ukrepom za ohranjanje in upravljanje, ki jih je sprejela NAFO.

(12) Z novim postopkom za reševanje sporov, uvedenim na podlagi Konvencije, bo mogoče spore reševati hitro, kar bi bilo v interesu Evropske unije.

(13) Predlagana sprememba Konvencije bi Evropski uniji pomagala pri izpolnjevanju mednarodnih obveznosti v zvezi s trajnostnim ribolovom ter pri podpiranju ciljev Pogodbe.

(14) V luči ribolovnih možnosti, ki jih Evropski uniji daje Konvencija, je v interesu EU, da odobri predlagano spremembo Konvencije, medtem ko mora Uredba Sveta (EGS) št. 3179/78 ostati veljavna v zvezi z določbami Konvencije, ki ostanejo nespremenjene –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Odobri se sprememba Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika, kot je navedena v Prilogi.

Člen 2

Predsednik Sveta imenuje osebo, ki je pooblaščena, da v imenu Evropske unije vlado države depozitarke obvesti o odobritvi Evropske unije v skladu s členom XXI(3) Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika.

Člen 3

Ta sklep začne veljati z dnem sprejetja. Objavi se v *Uradnem listu Evropske unije*.

Datum začetka veljavnosti spremembe Konvencije o prihodnjem večstranskem sodelovanju ribištva severozahodnega Atlantika se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik